

# SOGO



Human Technology

manual de instrucciones / instructions for use  
mode d'emploi / manual de instruções  
manuale d'istruzioni / gebrauchsanweisung



Molinillo de café eléctrico  
Coffee Grinder  
Broyeur de Café  
Amolador de Café  
Macinacaffè  
Kaffeemühle

Precaución: lea y conserve estas importantes instrucciones  
Caution: please read and preserve these important instructions

ref. SS-550



## IMPORTANTES MEDIDAS DE SEGURIDAD

Este manual de instrucciones también se puede descargar desde nuestra página web [www.sogo.es](http://www.sogo.es)

ANTES DE USAR EL APARATO, POR FAVOR LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

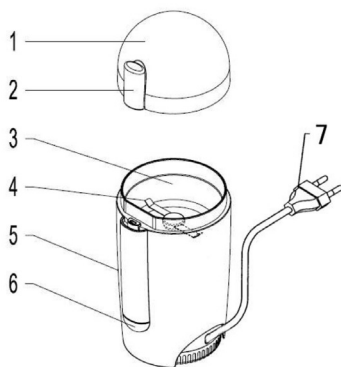
1. Este manual también se puede bajar desde nuestra página web [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
2. No ponga en funcionamiento el aparato si está defectuoso.
3. Para el funcionamiento seguro del aparato, seguir de acuerdo con la información que figura en el manual de instrucciones, conectar y operar como se indica en la placa de identificación.
4. Retire el enchufe del tomacorriente de la pared: Si surgen problemas durante el uso del aparato o cuando no esté en uso y durante la limpieza.
5. En el caso de un defecto, desconectar el aparato de la red (sacar el enchufe).
6. No tire del cable de conexión, sino más bien sáquelo del enchufe, para separar el aparato de la red eléctrica.
7. Evite el contacto con las partes móviles.
8. El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante puede causar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
9. No coloque el cable en bordes afilados, no toque superficies calientes (incluida estufa)

- o utilizarlo para otros usos.
10. No repare ni manipule el aparato llévelo al servicio técnico autorizado.
  11. No utilice el aparato al aire libre (no está especialmente diseñado para este uso).
  12. Este aparato no está destinado para su uso por personas (incluidos niños) con una reducción física, sensorial o mental, la capacidad, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que se les haya dado la supervisión o instrucción en relación con el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
  13. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
  14. Si el cable de suministro está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o un agente del servicio técnico o una persona cualificada a fin de evitar un peligro con la manipulación.
  15. Este aparato se utiliza sólo para moler el café.
  16. Después de haber utilizado el aparato tres veces sin interrupción, es necesaria una pausa de alrededor de 60 minutos.
  17. Limpieza del aparato sólo con un paño seco o un paño húmedo, asegurándose de sacar el enchufe de la red eléctrica. Nunca sumerja el aparato en el agua. Las cuchillas afiladas manejarlas cuidadosamente, desenchufe siempre antes de insertar o extraer partes. No introducir el motor en el agua.

18. Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más que hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de una manera segura físicas, sensoriales o mentales y comprender los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. Limpieza y mantenimiento de usuarios no serán hechos por niños de menos de 8 años y sin supervisión.
19. Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños de menos de 8 años.
20. No utilice este aparato con un programador, contador u otro dispositivo que puede poner el aparato en marcha automáticamente porque es peligroso.

**PRECAUCIÓN:** DEBE ASEGURARSE DE QUE LAS HOJAS DE CORTE ESTÁN COMPLETAMENTE DETENIDAS ANTES DE ABRIR LA TAPA DEL MOLINILLO. ANTES DE GUARDAR EL MOLINILLO DE NUEVO EN SU BOLSA DEBE ESPERAR 30 MINUTOS HASTA QUE ESTÉ TOTALMENTE FRÍO.

## DESCRIPCIÓN



1. Tapa transparente
2. Interruptores de seguridad
3. Contenedor
4. Triturador
5. Cuerpo
6. Luz piloto indicador
7. Cable de alimentación con enchufe

**Información Técnica:** 220-240V~ 50/60Hz, 150W

## PARA MOLER EL CAFÉ

Rellenar con la cantidad necesaria de café (máx.36g). Poner la tapa.

Presione el interruptor.

El molido del café depende de la cantidad de granos que se pongan y el tiempo de molerlo.

Para obtener el café molido según las siguientes cantidades y tiempos de aplicación:

12g: máx. 20 seg.

24g: máx. 25 seg.

36g: máx. 30 seg.

La reducción del período de molido produce que sea algo más tosca

También observar las especificaciones de la ley en las instrucciones del uso la máquina de café.

Una vez que el café esté molido espere a que el aparato esté detenido totalmente para retirar la tapa del mismo.

**PRECAUCIÓN: DEBE ASEGURARSE DE QUE LAS HOJAS DE CORTE ESTÁN COMPLETAMENTE DETENIDAS ANTES DE ABRIR LA TAPA DEL MOLINILLO. ANTES DE GUARDAR EL MOLINILLO DE NUEVO EN SU BOLSA DEBE ESPERAR 30 MINUTOS HASTA QUE ESTÉ TOTALMENTE FRÍO.**

## LIMPIEZA

Retire el enchufe de alimentación. Limpie el recipiente y la tapa con un cepillo o un paño seco. La tapa también puede ser lavada con agua tibia o fría.

Limpie la cubierta con un paño húmedo.

## SAFETY PRECAUTIONS

This instruction manual can also be downloaded from our web page [www.sogo.es](http://www.sogo.es)

**BEFORE USING THE APPLIANCE, PLEASE READ ALL INSTRUCTIONS.**

1. This manual can also be downloaded from our website [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
2. Do not place a defective appliance into operation.
3. To assure safe operation of the appliance, assemble it only according to the information given in the operating instructions and connect it and operate it as directed on the nameplate.
4. Remove the mains plug from the wall socket: If problems occur during using the appliance or When not in use and during cleaning.
5. In case of a defect, separate the appliance from the mains (pull out the mains plug).
6. Do not pull on the connection cord, but rather on the plug, to separate the appliance from the mains.
7. Avoid contacting moving parts.
8. The use of attachments not recommended or sold by the manufacture may cause fire, electric shock or injury.
9. Do not pull the connection cord over sharp edges, avoid hot surface (including the stove) or open flames and do not use it for carrying.
10. Have repairs and manipulations on

the appliance performed by our customer service.

11. Do not use outdoors.
12. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
13. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
14. If the supply cord is damaged, it must be replaced by manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
15. Grind only coffee in this appliance.
16. After you have used the appliance three times without interruption, a pause of around 60 minutes is necessary.
17. Clean appliance only with a dry or a moist cloth, making sure that you pull out the mains plug first without fail. Never immerse the appliance into water. Sharp blades-handle carefully-unplug before inserting or removing parts-Do not put motor end in water.
18. This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than

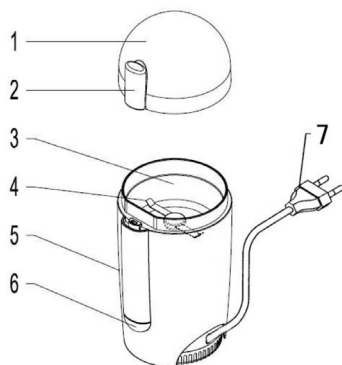
8 years and supervised.

19. This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.

20. Do not use this appliance with a programmer, counter or another device which can automatically turn it on because if the appliance is covered or incorrectly positioned there is a danger of fire.



## DESCRIPTION



1. Transparent lid
2. Safety switch
3. Container for grinding
4. Grinding blades (fixed)
5. Casing
6. Pilot lamp
7. Power cord with plug

### COFFEE GRINDER OPERATION

Measure all up to 36 gms of coffee beans into the grinder lid. Pour desired quantity (Max. 36 g) into the grinder chamber till the coffee beans is full of the chamber. Replace the lid, and turn left to the Lock way, and make sure that it fits snugly into the grinder base.

### PLUG-IN

Activate the grinder by pressing the button located on the base and put a finger to press lightly on the top of the lid until the desired consistency is achieved. Remove the plug from outlet.

### LIFT THE LID

Pour the grounds into the filter basket of your coffee maker.

To prevent the grinder from operating properly, use the brush to clean the consistency of the coffee grounds, ensure that the inner rim is free of coffee particles.

The following parameter is provided as a general guide. Some experimentation with quantities and grinding time will help you achieve your own preferred coffee flavour. Recommend to grinder the coffee (36 g) for 30 seconds each time. You will achieve ideal effect. This will vary according to the quantity of coffee beans used and the desired fineness of the grind.

### Amount of coffee to grind

12g: máx. 20 seg.  
24g: máx. 25 seg.  
36g: máx. 30 seg.

Do not grind over 60 seconds each time. There should be 45-60 seconds to stop the grinder between two times, this will make your grinder more durable.

**CAUTION: ALWAYS ENSURE THE BLADE HAS STOPPED REVOLVING BEFORE REMOVING THE LID. AFTER FINISHING GRINDING, REPLACE TO BOX OR PLASTIC BAG ONLY AFTER 30 MINUTES.**

### CLEANING

Remove mains plug. Clean the container and lid with a brush or dry cloth.

The lid may also be washed in cold or tepid water.

Wipe the casing with a damp cloth.

**Technical Information:** 220-240V~ 50/60Hz, 150W

## NORMES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

Ce manuel d'instruction peut également être téléchargé depuis notre site [www.sogo.es](http://www.sogo.es)

QUAND UTILISER UN APPAREIL ÉLECTRIQUE, LES PRUDENCES DE BASE DE SÉCURITÉ DEVRAIENT TOUJOURS ÊTRE OBSERVÉES, MÊME LES SUIVANTS:

1. Ce manuel peut également être téléchargé à partir de notre site Web [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
2. Ne pas placer un appareil défectueux en service.
3. Pour assurer un fonctionnement sûr de l'appareil, assembler seulement selon les informations données dans le mode d'emploi et le connecter et de le faire fonctionner comme indiqué sur la plaque signalétique.
4. Retirer la fiche secteur de la prise murale: Si des problèmes surviennent lors de l'utilisation de l'appareil ou lorsque vous ne l'utilisez et pendant le nettoyage.
5. Dans le cas d'un défaut, séparer l'appareil du secteur (débrancher la fiche secteur).
6. Ne tirez pas sur le cordon de connexion, mais plutôt sur la fiche, pour séparer l'appareil du secteur.
7. Éviter contact avec les pièces mobiles.
8. L'utilisation d'accessoires non recommandés ou vendus par le fabricant peut provoquer un incendie, un choc électrique ou des

blessures.

9. Ne pas tirer le cordon de connexion sur des arêtes vives, éviter la surface chaude (y compris le poêle) ou les flammes nues et ne pas l'utiliser pour le transport.
10. Avoir des réparations et des manipulations sur l'appareil effectué par notre service à la clientèle.
11. Ne pas utiliser à l'extérieur.
12. Cet appareil n'a pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou le manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'ils aient été supervisées ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
13. Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
14. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
15. Grind que du café dans cet appareil.
16. Après avoir utilisé l'appareil trois fois sans interruption, une pause d'environ 60 minutes est nécessaire.
17. Appareil Nettoyer uniquement avec un chiffon sec ou un chiffon humide, en veillant à ce que vous retirez la fiche secteur premier coup sûr. Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau. De Sharp lames-manipulent soigneusement débrancher avant d'insérer ou de retirer des pièces-Ne pas mettre fin à

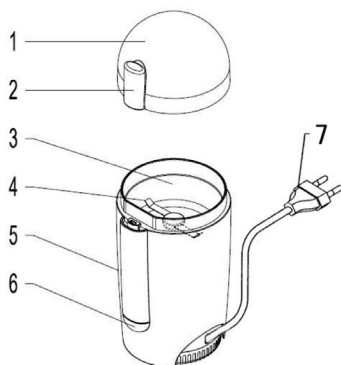
moteur dans l'eau.

18. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus si elles ont été supervisées ou instructions concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et comprendre les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Nettoyage et entretien de l'utilisateur ne sont pas fabriqués par des enfants à moins qu'ils sont plus âgés de 8 ans et supervisé.

19. Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.

20. Ne pas utiliser cet appareil avec un programmeur, comptoir ou un autre appareil qui peut automatiquement allumer parce que si l'appareil est couvert ou mal positionné il y a un risque d'incendie.

## DESCRIPTION



1. Couvre
2. Bouon de l'opération
3. Broyeur
4. Feuille (Fixe)
5. Corps
6. Lampe pilote
7. Cable

## OPÉRATION DU BROYEUR DE CAFÉ

Mesurez 36 gms de café et introduisez le broyeur. Fermez l'abri afin que cela ait fermé on avec le système de sécurité. Souvenez-vous que l'abri devrait fermer confortablement.

Activez le broyeur localisé dans la base et pressez légèrement avec leur pouce jusqu'à accomplir la consistance désirée. Enlevez le bouchon du débouché électrique. Soulevez l'abri.

Videz le dépôt qui utilise la brosse éliminer les résidu et s'assurer qu'il ne sont pas des résidu dans l'intérieur.

C'est recommandé pour 36 g une durée de 30 secondes dans chaque temps. Ce temps peut varier par rapport à la dimension des grms de café et à la quantité totale.

### Montant de café à moudre:

12g: máx. 20 seg.

24g: máx. 25 seg.

36g: máx. 30 seg.

Ne devrait pas maintenir pressé le bouton de moudre pendant quelques temps supérieur à 60 secondes.

**PRUDENCE: DEVRAIT IL/ELLE ASSURER QUE LES FEUILLES DE LUI COUPENT ILS SONT TOTALEMENT DE TENU AUPARAVANT D'OUVERTURE L'ABRI DU BROYEUR. AVANT DE GARDE LE BROYEUR DE NOUVEAU DANS LEUR SAC DEVRAIT ATTENDRE 30 MINUTES JUSQU'À CECI COMPLÈTEMENT FROID.**

## NETTOYER

Débranchez du débouché électrique. Il ne devrait pas submerger le broyeur dans l'eau. L'intérieur du dépôt de café peut nettoyer avec un tissu légèrement humidifié et devrait sécher avant de rester. L'abri peut se laver avec l'eau savonneuse.

**Information Technique:** 220-240V~ 50/60Hz, 150W

# NORMAS IMPORTANTES DE SEGURANÇA

Este manual de instruções também pode ser baixado do nosso website [www.sogo.es](http://www.sogo.es)

AO USAR UM APARATO ELÉTRICO, SEMPRE DEVERIAM SER OBSERVADAS AS PRECAUÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA, ATÉ MESMO O SEGUINTE:

1. Este manual também pode ser baixado do nosso site [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
2. Não coloque o aparelho defeituoso em operação.
3. Para garantir a operação segura do aparelho, montá-lo apenas de acordo com as informações fornecidas no manual de instruções e conectá-lo e operá-lo como indicado na placa de identificação.
4. Retire a ficha da tomada de parede: Se ocorrerem problemas durante a utilização do aparelho ou quando não estiver em uso e durante a limpeza.
5. Em caso de defeito, separar o aparelho da rede (puxar a ficha da tomada).
6. Não puxe o cabo de conexão, mas sim sobre a ficha, para separar o aparelho da rede.
7. Evite entrar em contato com partes móveis.
8. O uso de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante pode causar incêndio, choque elétrico ou lesão.
9. Não puxe o cabo de conexão sobre arestas

cortantes, evite superfície quente (incluindo o fogão) ou chamas e não usá-lo para transportar.

10. Ter reparos e manipulações no aparelho realizado pelo nosso serviço ao cliente.

11. Não use ao ar livre.

12. Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.

13. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

14. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu agente de serviços ou uma pessoa qualificada, a fim de evitar um perigo.

15. Moer apenas café neste aparelho.

16. Depois de ter utilizado o aparelho três vezes sem interrupção, uma pausa de cerca de 60 minutos é necessário.

17. Aparelho Limpe apenas com um pano seco ou com um pano úmido, certificando-se que você puxar a ficha da tomada primeiro, sem falhar. Nunca mergulhe o aparelho em água. Afiadas lâminas de lidar cuidadosamente desconecte antes de inserir ou remover peças-Não coloque fim do motor em água.

18. Este aparelho pode ser utilizado por

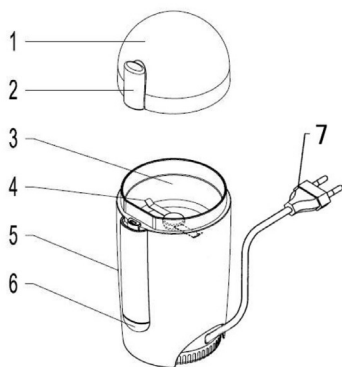
crianças com idades entre 8 anos e acima, se eles tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreender os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Limpeza e manutenção de usuário não deve ser feito por crianças, a menos que eles são mais velhos do que 8 anos e supervisionado.

19. Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho eo seu cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.

20. Não use este aparelho com um programador, contador ou outro dispositivo que pode automaticamente ligá-lo, porque se o aparelho é coberto ou não posicionados correctamente, existe o perigo de incêndio.



## DESCRIÇÃO



1. Cobre
2. Botão de operação
3. Amolador
4. Folha (fixo)
5. Cuerpo
6. Lampara piloto
7. Cabo

## OPERAÇÃO DO AMOLADOR DE CAFÉ

Meça 36 grm de café e introduza no amolador. Feche a cobertura de forma que este fechado com o sistema de segurança. Se lembre que a cobertura deveria fechar confortavelmente.

Ative o amolador localizado na base a aperte ligeiramente com o dedo polegar até alcançar a consistência querida. Remova a tomada da saída elétrica.

Erga a cobertura.

Esvazie o depósito que usa a escova para eliminar os resíduos e ter certeza que eles não são resíduos no interior.

É aconselhável para 36 g uma duração de 30 segundos por cada tempo. Este tempo pode variar em relação ao tamanho dos grãos de café a pará a quantidade total.

### Cantidade a moler o café:

12g: máx. 20 seg.

24g: máx. 25 seg.

36g: máx. 30 seg.

Não deveria manter apertado o botão de moer superior durante algum tempo a 60 segundos.

**PRECAUÇÃO: DEVERIA TER CERTEZA QUE AS FOLHAS DISTO CORTAM QUE ELAS ESTÃO TOTALMENTE DETIDOS ANTES DE ABERTURA A COBERTURA DO AMOLADOR. ANTES DE MANTER O AMOLADOR DE NOVO EM BOLSA DEVERIAM ESPERAR 30 MINUTOS ATÉ ISTO COMPLETAMENTE FRIO.**

## LIMPANDO

Desligue da saída elétrica. Não deveria submergir o amolador em água. O interior do depósito de café pode limpar com um pano ligeiramente umedecido e deveriam secar antes de manter. A cobertura pode se lavar com água ensaboada.

**Información Técnica:** 220-240V~ 50/60Hz, 150W

## MISURE DI SICUREZZA IMPORTANTI

PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO, LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI.

1. Questo manuale può anche essere scaricato dal nostro sito web [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
2. Non posizionare un elettrodomestico difettoso in funzione.
3. Per garantire un funzionamento sicuro dell'apparecchio, assemblarlo solo in base alle informazioni fornite nelle istruzioni per l'uso, collegarlo e utilizzarlo come indicato sulla targhetta.
4. Rimuovere la spina di alimentazione dalla presa a muro, se si verificano problemi durante l'utilizzo dell'apparecchio.
5. Quando non è in uso e durante la pulizia.
6. In caso di difetto, separare l'apparecchio dalla rete (estrarre la spina).
7. Non tirare il cavo di connessione, ma piuttosto la spina, per separare l'apparecchio dalla rete.
8. Evitare il contatto con parti mobili.
9. L'uso di accessori non raccomandati o venduti dal produttore può causare incendi, scosse elettriche o lesioni.
10. Non tirare il cavo di connessione su spigoli vivi, toccare la superficie calda (compresa la stufa) o usarlo per il trasporto.
11. Non tirare il cavo di connessione su piastre riscaldate o fiamme aperte.
12. Le riparazioni e le manipolazioni

sull'apparecchio devono essere eseguite dal nostro servizio clienti.

13. Non usare all'aperto.

14. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che siano stati supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

15. I bambini dovrebbero essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

16. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo agente di assistenza o da una persona con qualifica simile per evitare rischi.

17. Macinare solo caffè in questo apparecchio.

18. Dopo aver utilizzato l'apparecchio tre volte senza interruzioni, è necessaria una pausa di circa 60 minuti.

19. Pulire l'apparecchio solo con un panno asciutto o umido, accertandosi di aver prima scollegato la spina di alimentazione. Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua.

Lame affilate: maneggiate con cura.

Scollegare prima di inserire o rimuovere parti. Non mettere il motore in acqua.

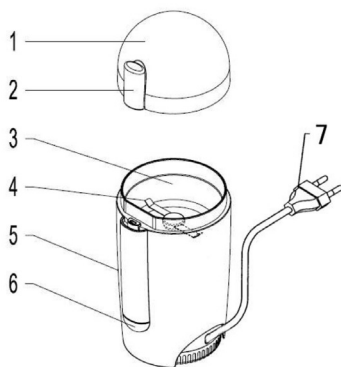
20. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni se sono stati supervisionati o istruiti in merito all'utilizzo dell'apparecchio in modo sicuro e a comprendere i rischi associati. I bambini

non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite da bambini se non hanno più di 8 anni e sono supervisionati.

21. Questo apparecchio non deve essere usato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.

22. Non utilizzare questo apparecchio con un programmatore, un contatore o un altro dispositivo che può accendersi automaticamente perché se l'apparecchio è coperto o posizionato in modo errato esiste il pericolo di incendio.

## DESCRIZIONE



1. Coperchio trasparente
2. Interruttore di sicurezza
3. Contenitore per smerigliatura
4. Lame per smerigliatura (fisse)
5. Involucro
6. Lampada pilota
7. Cavo di alimentazione con spina

## FUNZIONAMENTO MACININO DA CAFFÈ

Misurare fino a 36 g di caffè in grani nel coperchio della smerigliatrice. Versare la quantità desiderata (massimo 36 g) nella camera della macinatura finché i chicchi di caffè sono pieni della camera. Riposizionare il coperchio e girare a sinistra in direzione Lock e assicurarsi che si inserisca perfettamente nella base della smerigliatrice.

## COLLEGARE

Attivare il macinino premendo il pulsante posto sulla base e mettere un dito per premere leggermente sulla parte superiore del coperchio fino ad ottenere la consistenza desiderata. Rimuovere la spina dalla presa.

## SOLLEVARE IL COPERCHIO

Versare il caffè nel cestino del filtro della vostra macchina per il caffè. Per evitare che la smerigliatrice non funzioni correttamente, utilizzare la spazzola per pulire la consistenza dei fondi di caffè, assicurarsi che il bordo interno sia privo di particelle di caffè.

Il seguente parametro è fornito come guida generale. Alcuni esperimenti con quantità e tempo di macinazione, aiuteranno a raggiungere il suo gusto preferito di caffè. Consigliamo di macinare il caffè (36 g) per 30 secondi ogni volta. Otterrai l'effetto ideale. Ciò varierà in base alla quantità di chicchi di caffè utilizzati e alla finezza desiderata della macinatura.

Quantità di caffè da macinare  
12 g: máx. 20 seg.  
24g: máx. 25 seg.  
36 g: máx. 30 seg.

Non macinare più di 60 secondi ogni volta. Ci dovrebbero essere 45-60 secondi per fermare il macinino tra due volte, questo renderà il suo macinino più durevole.

**ATTENZIONE: ASSICURARSI SEMPRE CHE LA LAMA HA FERMATO LA GIUNZIONE GIÙ PRIMA DI RIMUOVERE IL COPERCHIO. DOPO LA FINITURA DELLA MACINAZIONE, SOSTITUIRE IL CASELLA O IL SACCHETTO DI PLASTICA SOLO DOPO 30 MINUTI.**

## PULIZIA

Rimuovere la spina di alimentazione. Pulire il contenitore e il coperchio con un pennello o un panno asciutto. Il coperchio può anche essere lavato in acqua fredda o tiepida. Pulire l'involucro con un panno umido.

**Informazioni tecniche:** 220-240V~ 50/60Hz, 150W

## **WICHTIGE SICHERHEITSMASSNAHMEN**

**BEVOR SIE DAS GERÄT VERWENDEN,  
LESEN SIE BITTE ALLE ANLEITUNGEN**

1. Dieses Handbuch kann auch von unserer Website [www.sogo.es](http://www.sogo.es) heruntergeladen werden.
2. Nehmen Sie ein defektes Gerät nicht in Betrieb.
3. Um einen sicheren Betrieb des Gerätes zu gewährleisten, montieren Sie es nur gemäß den Angaben in der Bedienungsanleitung und schließen Sie es an und betreiben Sie es wie auf dem Typenschild angegeben ist.
4. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn während der Benutzung des Geräts Probleme auftreten.
5. Wenn es nicht benutzt wird und während der Reinigung.
6. Trennen Sie das Gerät bei einem Defekt vom Stromnetz (Netzstecker ziehen).
7. Ziehen Sie nicht am Anschlusskabel, sondern am Stecker, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen.
8. Vermeiden Sie Kontakt mit beweglichen Teilen.
9. Die Verwendung von Zubehörteilen, die nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft werden, kann zu Feuer, Stromschlag oder Verletzungen führen.
10. Ziehen Sie das Anschlusskabel nicht über scharfe Kanten, berühren Sie keine heiße

Oberfläche (einschließlich des Ofens) oder verwenden Sie es zum Tragen.

11. Ziehen Sie das Anschlusskabel nicht über erhitzte Heizplatten oder offene Flammen.

12. Reparaturen und Manipulationen am Gerät müssen von unserem Kundendienst vorgenommen werden.

13. Verwenden Sie nicht im Freien.

14. Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen gedacht, es sei denn, sie werden beaufsichtigt in Bezug auf den Gebrauch des Gerätes unterrichtet von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.

15. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

16. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

17. Mahlen Sie nur Kaffee in diesem Gerät.

18. Nachdem Sie das Gerät dreimal ohne Unterbrechung benutzt haben, ist eine Pause von ca. 60 Minuten erforderlich.

19. Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen oder feuchten Tuch. Achten Sie darauf, dass Sie den Netzstecker zuerst unbedingt herausziehen. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser. Scharfe Klingen

- vorsichtig handhaben. Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Teile einsetzen oder entfernen. Stellen Sie das Motorende nicht in Wasser.

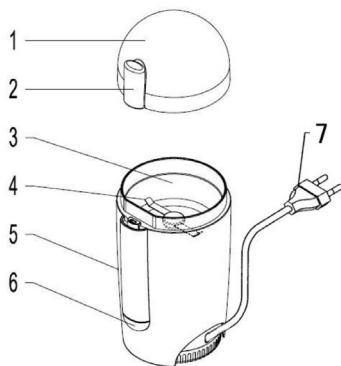
20. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder instruiert wurden über den sicheren Umgang mit dem Gerät und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.

21. Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

22. Verwenden Sie dieses Gerät nicht mit einem Programmiergerät, einem Zähler oder einem anderen Gerät, das sich automatisch einschalten lässt. Wenn das Gerät abgedeckt oder falsch positioniert ist, besteht Brandgefahr.



## BESCHREIBUNG



1. Transparenter Deckel
2. Sicherheitsschalter
3. Behälter zum Schleifen
4. Schleifblätter (fest)
5. Gehäuse
6. Kontrolllampe
7. Netzkabel mit Stecker

## KAFFEEMÜHLE BETRIEB

Messen Sie alle bis zu 36 g Kaffeebohnen in den Deckel des Mahlwerks. Die gewünschte Menge (max. 36 g) in die Mahlkammer geben, bis die Kammer mit Kaffeebohnen gefüllt ist. Setzen Sie den Deckel wieder ein und drehen Sie ihn nach links, bis er einrastet, und vergewissern Sie sich, dass er fest in die Schleifbasis passt.

Menge zu mahlender Kaffee  
12g: max. 20 Sek.  
24g: max. 25 Sek.  
36g: max. 30 Sek.

Mahlen Sie nicht über 60 Sekunden jedes Mal. Es sollte 45-60 Sekunden dauern, um das Mahlwerk zwischen zwei Malen zu stoppen, dadurch wird Ihr Mahlwerk haltbarer.

## EINSTECKEN

Aktivieren Sie die Mühle durch die Taste auf der Basis drücken und legen Sie einen Finger auf die Oberseite des Deckels und drücken Sie, bis die gewünschte Konsistenz erreicht ist. Den Stecker aus der Steckdose ziehen.

**ACHTUNG: IMMER SICHERSTELLEN, DASS DER BLATT VOR DEM ENTFERNEN DES DECKELS REVOLVIERT IST. NACH DEM SCHLEIFEN MACHEN SIE NUR NACH 30 MINUTEN IN EINE KASTEN ODER PLASTIKBEUTEL.**

## DEN DECKEL ANHEBEN

Gießen Sie den Boden in den Filterkorb Ihrer Kaffeemaschine.  
Um zu verhindern, dass das Mahlwerk nicht richtig funktioniert, verwenden Sie die Bürste, um die Konsistenz des Kaffeesatzes zu reinigen. Stellen Sie sicher, dass der innere Rand frei von Kaffeepartikeln ist.

## REINIGUNG

Entfernen Sie den Netzstecker. Reinigen Sie den Behälter und den Deckel mit einem Pinsel oder einem trockenen Tuch.  
Der Deckel kann auch in kaltem oder lauwarmem Wasser gewaschen werden.  
Wischen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch ab.

Der folgende Parameter wird als allgemeine Richtlinie bereitgestellt. Einige Experimente mit Mengen und Mahlzeit helfen Ihnen, Ihren eigenen bevorzugten Kaffeegeschmack zu erreichen. Wir empfehlen, den Kaffee (36 g) jedes Mal für 30 Sekunden zu mahlen. Sie werden einen idealen Effekt erzielen. Dies hängt von der Menge der verwendeten Kaffeebohnen und der gewünschten Mahlfineinheit ab.

**Technische Information:** 220-240V ~ 50/60Hz, 150W

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la Directiva de baja tensión 2014/35/CE, la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE, la Directiva 2011/65/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y la Directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



## DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with Low Voltage Directive 2014/35/EC, Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU, Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la Directive Basse Tension 2014/35/CE, la directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE, la directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements et la directive 2009/125 / CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco-conception applicables aux produits liés à l'énergie.



## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Directiva de Baixa Tensão 2014/35/CE, a Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE, a Directiva 2011/65/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos e da Directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produtos relacionados com a energia.



## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva sulla Bassa Tensione 2014/35/EC, Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/EU, Direttiva 2011/65/EU sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle Apparecchi elettrici ed elettronici e la Direttiva 2009/125/CE relativa ai requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht die 2014/35/EG Niederspannungs Richtlinie, die 2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit Richtlinie, die 2011/65/EU Richtlinie auf die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und die 2009/125/CE Richtlinie auf die die Ökodesign-Anforderungen für energieverbrauchsrelevante Produkte.



Este símbolo significa que, si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).



**Importado por:**

Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056,  
C/ Barcas 2, 2

46002 Valencia, España

Producto fabricado en P.R.C - Diseñado por SOGO basada en las normas de calidad europeas

Servicio postventa: [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) /  
[sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha selectiva de Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE).



**Importado por:**

Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056,  
C/ Barcas 2, 2

46002 Valencia, Espanha

Produto fabricado na P.R.C - projetado pelo SOGO com base nas normas de qualidade europeias.

Serviço pós-venda: [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) /  
[sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE)



**Imported by:**

Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056,  
C/ Barcas 2, 2

46002 Valencia, Spain

Product made in P.R.C. – Designed by SOGO based on the European Quality Standards

Customer Service: [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) /  
[sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

Questo simbolo indica che nel caso in qui si desidera smaltire il prodotto una volta la sua vita lavorativa è finite si dovrebbe prendere ad un agente autorizzato di rifiuti per la raccolta selettiva di apparecchi elettriche ed elettroniche (WEEE).



**Importato da:**

Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056,  
C/ Barcas 2, 2

46002 Valencia, Espanha

Prodotto fatto a P.R.C - Disegnato da SOGO in base alla Norme di Qualità Europea

Servizio al cliente: [sogosat.com](http://sogosat.com) /  
[sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous défaire du produit, une fois que celui-ci n'est plus utilisable, remettez-le, suivant la méthode appropriée, à un gestionnaire de déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).



**Importé par:**

Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056,  
C/ Barcas 2, 2

46002 Valencia, Espagne

Produit fabriqué en P.R.C - Conçu par SOGO sur la base des normes de qualité européennes.

Service après-vente: [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) /  
[sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

Dieses Symbol bedeutet, dass für den Fall, möchten Sie das Produkt entsorgen, sobald seine Lebensdauer beendet ist, sollen Sie sich an einen autorisierten Abfallmittel wenden, für die Abfällen von Elektro- und Elektronikgeräten selektive Sammlung (WEEE).



**Importiert durch:**

Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056,  
C/ Barcas 2, 2

46002 Valencia, Spain

Produkt gemacht in P.R.C. -Entworfen von Sogo auf der Grundlage der europäischen Qualitätsstandards

Kundendienst: [sogosat.com](http://sogosat.com) /  
[sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

# SOGO®

Human Technology



ref. SS-550

